

## **Le territoire à l'épreuve de la globalisation et des mutations du monde**

Nous vivons depuis une trentaine d'années une nouvelle réalité que nous avons du mal à définir et à qualifier, une réalité qui ne cesse de nous surprendre, produit d'un monde que nous avons construit et qui nous échappe chaque jour un peu plus, un monde qui semble avoir du mal à survivre.

Mais d'un autre côté, cette réalité faite de ruptures, de crises, de chocs, de brisures, de cassures, de déconstructions mais aussi de reconstructions, est plutôt passionnante et vivifiante si l'on considère que de ce fait, rien n'est plus figé mais bien au contraire tout est ouvert pour choisir soit de vivre ces prochaines décennies, l'agonie d'un monde obsolète, soit de participer à la création d'un monde nouveau et plus durable.

Dans cet entre deux, le territoire semble être le lieu privilégié de prise de conscience par les hommes et les femmes qui y vivent des défis posés par la globalisation et des moyens à mettre en œuvre pour y répondre afin construire un monde au service de tous et responsable vis à vis des générations futures.

---

## **Lurraldea globalizazioari eta munduaren aldaketei ihardukitzailea**

Azkenengo hiru hamarkadatan definitzeko eta sailkatzeko zailtasunak ditugun errealitate berri baten bizi gara. Egunero harritzen gaituen errealitatea, eraiki dugun munduaren emaitza eta egun guzietan pixka bat gehiago ihes egiten duguna, bizirik irauteko zailtasunak dituen mundua.

Baina bestalde, etetze, krisi, itzal, kaska, ahustura, deseraikitze baina berreraikitze ere eginekako errealitate hau, liluragarriago eta pizgarriago da pentsatzen badugu egitate honetatik, ez dagoela gehiago deus ere finkorik, baina justu alderantziz, dena irekia da, ondoko hamarkada horiek mundu zaharkitu baten hilzoriaren bizitzea hautatzea, ala mundu berri eta iraunkorragoa sortzearen aldeko apustua egitea.

Bi hauta horien artean, mundualizazioak pausatzen dituen erronkei aitzina egiteko lurraldea dirudi toki egokiena bertan bizi diren gizon-emazteak hartaz ohar daitezen, eta guztien zerbitzurako mundua eraikitzeko behar diren baliabideak eman ditzaten etorkizuneko belaunaldien arantzule izanik.